



# Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica

DÍA INTERNACIONAL DE LA BIODIVERSIDAD  
PROTEGIENDO LA BIODIVERSIDAD DE ZONAS SECAS

**22 Mayo  
2006**



¡ALCANZANDO LA META 2010!

Ref: SCBD/SEL/VN/VP/54834

25 de mayo de 2006

## NOTIFICACIÓN<sup>1</sup>

### **Asunto: Información sobre medidas para el acceso y la participación en los beneficios**

Estimado/a Sr./Sra.:

La Secretaría ha desarrollado una base de datos sobre medidas para el acceso y la participación en los beneficios con el fin de proporcionar información sobre las medidas tomadas por los Gobiernos o las organizaciones pertinentes para ayudar en la ejecución de las provisiones del Convenio en materia del acceso y la participación en los beneficios. Esta base de datos puede incluir una amplia gama de medidas, tales como: estrategias nacionales o regionales, políticas, legislaciones, regulaciones, planes para la gestión de la comunidad, directrices o códigos de conducta sobre el acceso y la participación en los beneficios. La base de datos se encuentra disponible en la siguiente dirección:

<http://www.biodiv.org/programmes/socio-eco/benefit/measures.aspx>

A fin de que la base de datos refleje un panorama preciso de las medidas tomadas para el acceso y la participación de los beneficios a nivel mundial, se invita a las Partes y organizaciones pertinentes a que provean información a la Secretaría sobre estas medidas a través del llenado del formulario que se adjunta a la presente (Anexo 1) **a más tardar el 31 de diciembre de 2006**. Además, se invita a las Partes a que presenten información referente a las medidas que están siendo desarrolladas, tan pronto estén disponibles.

**Con el fin de facilitar el trabajo preparatorio, todas las presentaciones deberán ser enviadas en formato Word.**

Le ruego acepte Usted las muestras de mi más alta consideración.

Atentamente,

Ahmed Djoghlaif  
Secretario Ejecutivo

---

<sup>1</sup> Esta es una traducción no oficial. Traducido al español como cortesía.

Para: Los Puntos Focales Nacionales del CDB y los Puntos Focales Nacionales del ABS



Programa de las  
Naciones Unidas  
para el Medio  
Ambiente

Tel: +1 514 288 2220  
Fax: +1 514 288 6588

Correo electrónico:  
[secretariat@biodiv.org](mailto:secretariat@biodiv.org)  
Web: [www.biodiv.org](http://www.biodiv.org)

413 Saint-Jacques Street Ouest, Office 800  
Montreal Québec Canada H2Y 1N9

<b>ANNEX 1</b>
----------------

**Database on Access and Benefit-sharing measures**

**DATA ENTRY FORM**

**General guidelines for completing the form**

Parties and relevant organisations are invited to fill out this form in order to identify the main characteristics of the measures undertaken to address access to genetic resources and the fair and equitable sharing of benefits, in accordance with Article 15 of the Convention. Parties and relevant organisations are also encouraged to forward to the Secretariat **a copy of the measure, preferably in electronic form** (Word format would be appreciated), which will be accessible through the Clearing House Mechanism, for information purposes.

In the event that more than one measure has been adopted at the national or regional level, Parties and relevant organizations are requested to fill in a separate form for each different type of measure.

**Identification of level and name**

1) In the second column, please indicate whether the measure has been undertaken at the regional, national, sub-national, community or local level.

	<b>Level</b>
Regional	
National	
Sub-national	
Community	
Local	
Other	

2) Please provide the name of the region or of the country and, if applicable, of the sub-national level (e.g. State, Province, etc) or community or locality within that country to which the measure applies:

---

/...

**Area of activity**

Please indicate whether the measure is general or whether it has been undertaken to apply to specific sectors (e.g. agriculture, forestry) and/or whether it is meant to apply to specific categories of users (e.g. industry, botanical gardens, research institutes, ex situ collection holders).

General	
Sectoral	
Specific to a category of users	

If sectoral and/or specific to a category of users, please specify the sector and/or category of user:

---

### **Type of measure in place and official title**

Please indicate whether the measure undertaken has taken the form of a national or regional strategy, policy, legislation, regulation, community management plan, guidelines or a code of conduct on access and benefit-sharing.

Strategy	
Policy	
Legislation	
Regulation	
Community management plan	
Guidelines/Code of conduct	
Other	

If other, please specify:

---

Please provide the official title of the measure:

---

### **Scope**

Please indicate whether the policy, strategy, legislation, regulation, community management plan, guidelines or code of conduct related to access and benefit-sharing is within the framework of a broader measure dealing with sustainable development, environment or biodiversity or whether it is a distinct measure focusing only on access and benefit-sharing:

Sustainable Development	
Environment	
Biodiversity	
Access and Benefit-sharing	

### **Coverage**

Please indicate which of the following specific issues related to access and benefit-sharing are covered by the measure:

Access to Genetic Resources	
Equitable Sharing of benefits arising out of the utilization of genetic resources	
Equitable sharing of benefits from the utilization of traditional knowledge, innovations and practices	
Intellectual property rights related to genetic resources	
Intellectual property rights concerning the protection of traditional knowledge, innovations and practices related to genetic resources	
Customary or traditional use of genetic resources	
Other	

If other, please specify:

---

### **Current status of the measure**

Where applicable, please indicate whether the measure is still in draft form, or whether it has been adopted and has entered into force and if so, at which date it has been adopted and/or has entered into force.

<b>Status</b>	<b>Date (Day/Month/Year)</b>
Draft	
Adopted	
Entered into force	

--